

# Chinese Civil Code - The Specific Parts -

Bu

2023

ISBN 978-3-406-79000-3

C.H.BECK

schnell und portofrei erhältlich bei  
[beck-shop.de](https://beck-shop.de)

Die Online-Fachbuchhandlung [beck-shop.de](https://beck-shop.de) steht für Kompetenz aus Tradition. Sie gründet auf über 250 Jahre juristische Fachbuch-Erfahrung durch die Verlage C.H.BECK und Franz Vahlen.

[beck-shop.de](https://beck-shop.de) hält Fachinformationen in allen gängigen Medienformaten bereit: über 12 Millionen Bücher, eBooks, Loseblattwerke, Zeitschriften, DVDs, Online-Datenbanken und Seminare. Besonders geschätzt wird [beck-shop.de](https://beck-shop.de) für sein

umfassendes Spezialsortiment im Bereich Recht, Steuern und Wirtschaft mit rund 700.000 lieferbaren Fachbuchtiteln.

## Index

### A

Absolute time bargain 8 15  
Abuse of rights 8 33–35  
Acceleration of payment 10 112  
Accept delivery 10 55  
Acceptance 5 4–5, 16–24, 9 1, 20, 36, 10 3  
– Delayed 5 18  
– Effectiveness 5 20  
– Form 5 17, 21–23  
– Insubstantial modification 5 20  
– Letter of confirmation 5 23  
– Notarization 5 23  
– Notification 5 17  
– Substantial modification 5 13, 20  
– Period 5 13, 18  
– Qualified 5 20  
Accessory components 10 108  
Accessory duties 7 5–7  
Accessory obligations 10 36–37  
Accessoriness 15 11–14, 18 24–25  
– Relative 19 2  
Act of commitment 10 17  
Act of disposition 10 17  
Action for divorce 22 75, 23 3  
Active claim 4 15, 17  
Actual losses 7 52–53, 81–83, 104  
Adoption 24 38  
Adoption agreement 24 14  
Adoption of close relatives 24 41  
Adoption organization 24 15  
Adoption procedure 24 38  
Adoptions by foreigners 24 38  
Adult adoption 24 52  
Affirmative norm 10 53  
Agency 14 3–6  
– By mandate 14 1, 5  
Agreement of making up the difference  
(差额补足协议) 16 5  
Agreement on performance with another  
subject matter 4 25  
Agreement on support 24 67  
Agreement on the separation of  
property 22 34  
Allocated land use right  
(划拨土地使用权) 17 21  
Allocation of assets 22 19  
Alternative causation  
(因果关系竞合型) 31 40  
Analogous application 7 18, 10 7, 106  
Ancillary duties 6 27, 7 5, 8 17, 11 87  
Ancillary obligations 10 34–35

Antichresis (收益质权) 17 46  
Anticipatory breach 6 39  
Anticipatory repudiation 8 13  
Apparent agency 10 26  
Apparent defects 10 100, 1001  
Appearance of agency power (代理权的外观)  
15 25  
Appointment of a guardian for minors 24 61  
Approval 10 32, 13 11  
– Administrative 10 32  
Argumentum a majore ad minus 10 27  
Arranged marriages 22 9  
Arrears of rent 11 40–50  
Artificial insemination 24 6  
Assignability of future claims 12 14  
Assignability of license 13 53–56  
Assignment of a claim 4 15, 27, 29–41, 12 11  
– To restitution 10 24  
Assignment of subordinated rights 4 37  
Assumption of risk (自甘风险) 31 58  
Atypical contracts 10 12  
Automatic accrual (当然继承主义) 28 2  
Automatic termination 8 36  
Avoidance grounds 13 18

### B

Bad faith 4 32  
– Combination 11 35  
Balance of interests 7 57  
Ban on assignment of the claim 15 57  
Bankruptcy 14 28  
Bar on assignment 12 27–30  
Battle of the forms 9 36  
Best interests of the child principle (最有利于  
被监护人的原则) 24 28  
Betrothal gifts 22 84  
Bidding procedure 29 48  
Bigamous marriages 22 9  
Bigamy 22 43, 76  
Bilateral contracts 6 23–40, 10 67  
Biological mother 24 12  
Biological father 24 8, 12  
Blacklist 9 32  
Bona fide 10 120  
– Acquisition 10 30, 12 34  
– User 13 14  
Book on contracts 3 2  
– Analogous applicability (参照适用) 3 13, 16  
– Features 3 11–19  
Borrowings of foreign  
law 1 23–24, 12 4

- Breaches **10 80**  
 – Non-conformity **10 80**  
 Breach liability **10 93**  
 Breach of contract **7 3–7, 10 32, 41, 61**  
 – Actual breach **7 3**  
 – Anticipatory repudiation **7 3**  
 Buyer in the ordinary course of business **17 66–68**
- C**  
 Capacity to marry **22 5–11**  
 Causal approach **17 5**  
 Causal force **7 65**  
 Causation (因果关系) **31 23**  
 Causation that establishes liability **7 58–59**  
 Causation as a determinant of the scope of liability **7 58–60**  
 Cause of termination **14 27–29**  
 Certificate of legitimacy **29 15**  
 Change of circumstances **4 26, 7 19–21, 8 59, 61, 62**  
 Change the leased premises **11 15**  
 Characteristics of mandate contracts **14 7–10**  
 Child support **24 65, 69**  
 Child welfare institution (儿童福利机构) **24 30**  
 Child's legal guardians (法定监护人) **24 21**  
 Child's center of life **24 35**  
 Child's legal rights and interests **24 26**  
 Children born out of wedlock (非婚生子女) **24 4**  
 Children born within a marriage **24 4**  
 Children's rights **24**  
 China **14 1**  
 China Centre for Child Welfare and Adoption (CCCWA), (中国儿童福利和收养中心) **24 15**  
 Chinese names **25 1**  
 Choice of surname **25 5**  
 CISG **5 8**  
 Civil affairs department **29 13**  
 Civil law rights and interests **31 10**  
 Civil status **3 13**  
 Clinical trials **20 25**  
 Codification  
 – Its guiding idea **1 5**  
 – Process **1 3, 6, 8**  
 Co-guarantors **15 79–81**  
 Co-guaranty of joint liability (连带责任的共同保证) **15 79**  
 Co-guaranty of proportionate liability (一般责任共同保证) **15 79**  
 Co-habitant **11 102**  
 Collateral (担保物) **15 2**  
 Co-owner **11 90**  
 Co-ownership by shares **4 81**  
 Cohabitation relationship **23 3**  
 Commercial contracts **9 12**  
 Commercial lease **11 57–58, 109**  
 Commercial lien **17 51**  
 Commission agent contracts **14 36–40**  
 Common ownership **4 81**  
 Community of joint owners **29 29**  
 Community of acquisition **22 50**  
 Community of acquisitions (夫妻共同财产制) **22 15**  
 Community of successors **28 22, 29 29**  
 Community property **22 16**  
 Community property of spouses **28 5**  
 Compensating the other party's direct loss **14 30**  
 Compensation **10 76**  
 Compensation in value (作价补偿) **29 44, 48**  
 Compensation liabilities **14 20, 24**  
 Compensation of the estate administrator **29 25–26**  
 Compensatory damages **7 45–48, 53, 63, 85**  
 Complete supplemental liability (完全的补充责任) **31 36**  
 Competing mortgages **17 55–56**  
 Compulsory share **27 27**  
 Conduct (加害行为) **31 21**  
 Concept of parental responsibility **24 19**  
 Conclusion of marriage **22 1–14**  
 Concurrence of breach of contract and tort liability **10 37**  
 Concurrent assignment and delegation **4 27, 49**  
 Condition precedent **5 27**  
 Conferred authority **14 21**  
 Conflict between pledge and mortgage **17 57–61**  
 Consensual and informal contract **14 9**  
 Consensual real security rights (意定担保物权) **17 1**  
 Consensus **9 14**  
 Consensus in rem **10 29**  
 Consumer contract **9 12, 10 19**  
 Consumer protection law **10 19**  
 Content control **9 9, 17, 25–34**  
 Contested divorce **22 35, 40–45**  
 Contesting paternity **24 8, 9–11**  
 Continuing contracts **8 21–23, 32, 56**  
 Contract interpretation **4 25, 6 9–22, 9 23**  
 Contract law **1 11**  
 Contract of inheritance **27 14**  
 Contracts for work **14 41–44**  
 Contracts with thirds parties **14 18**  
 Contractual modification **4 24–25**  
 Contractual right of termination **8 34**  
 Contractual termination **8 3**  
 Contributory negligence **7 65–66**  
 Conversion into co-ownership by shares (转为按份共有) **29 44**  
 Conversion of estate items into co-ownership by shares **29 50**

- Conversion of the juristic act **10 101**  
 Cooling-off period **22 38**  
 Cooperation **10 55**  
 Corresponding supplemental liability (相应的补充责任) **31 37**  
 Counter-performance **10 17**  
 Counter security **15 20–21**  
 Court can appoint an estate administrator **29 14**  
 Credits **20 76–78**  
 Cross-border license agreements **13 36**  
 Cross offers **5 4**  
 Culpa in contrahendo **7 93, 10 32**  
 Cut-off period **7 28, 8 33, 39, 42**
- D**
- Daily family agency **22 29**  
 Daily living needs **1 19**  
   – Of life **22 20**  
   – Of the family **22 25**  
 Damage (损害) **31 22**  
 Damages for mental distress **22 77**  
 De facto marriages (事实婚姻) **23 2, 29 41**  
 Dead-lock situation **8 30, 11 63**  
 Death of the lessee **11 102**  
 Debt novation **15 58**  
 Debts of the decedent **28 28**  
 Decease or termination **14 28**  
 Deceit **13 18**  
 Declaration of intention **5 10, 10 3**  
 Declaratory action **8 38, 40**  
 Defamation **20 65**  
 Default rules **6 16–22, 9 9, 31, 35, 10 117**  
 Defectively performs **10 59**  
 Defects  
   – Apparent **10 100, 101**  
   – Latent **10 101, 115**  
 Defense of consecutive performance **6 34**  
 Defense of insecurity **12 44**  
 Defense right of simultaneous performance **10 59**  
 Defense of simultaneous performance **6 24–33, 8 53, 12 43**  
 Defense of uncertainty **6 4, 35–40**  
 Defense of unexhausted remedies (先诉抗辩权) **15 41, 80, 86, 16 8, 21**  
 Defenses in assignment **4 38**  
 Delay **10 59**  
 Delay of the obligee **4 94, 7 4, 8 20**  
 Delegation **4 15, 42–48**  
   – Defenses **4 43, 48**  
   – With remission effect **4 44**  
 Delivery **10 42, 64, 69**  
   – Accept **10 55**  
   – In installment **10 109**  
   – Of possession **10 20**  
 Demerger **4 49**  
 Deposit account (保证金账户) **18 30**  
 Destruction or extinction of the leased object **11 42**  
 Determination of the guaranty term **16 13**  
 Devolution (转继承) **29 4**  
 Differences between mandate contracts and intermediary contracts **14 35**  
 Different purposes **14 41**  
 Different regulations **14 41**  
 Direct losses **7 54–56, 104**  
 Direct possession **10 26**  
 Disclaimer **5 29**  
 Disclosed factoring and undisclosed factoring **12 23–24**  
 Discretionary termination **14 30**  
 Dishonest acts **22 59**  
 Disinheritance **28 18**  
 Dispose of estate assets **29 23**  
 Dispute settlement clauses **5 26–27**  
 Disputes about child support **24 70**  
 Dissolution between cohabitation relationship **23 3**  
 Dissolution of the adoption **24 49**  
 Distribution of the estate (遗产分配) **29 29**  
 Divergent purposes **14 46**  
 Divisible **10 109**  
 Division of community property **22 32, 47**  
 Division of property **22 53–67**  
 Division of real estate **22 62**  
 Divorce **22 35**  
   Divorce actions **22 41**  
   Divorce agreement **22 36**  
   Divorce by mutual consent **22 35**  
   Divorce certificates **22 38**  
   Divorce proceedings **22 42**  
   Dogma for the performance of obligation of definite things (特定物教条) **10 86**  
   Domestic violence **22 43, 76**  
   Done-by-will (受遗赠人) **27 22**  
   Drafted in advance **9 6–9**  
   Dual systems with concurring effect **10 86, 87**  
   Duty of due care **11 54**  
   Duty of guaranty **11 42**  
   Duty of mitigation **7 66**  
   Duty of negotiation **8 64–65**  
   Duty of notification **6 38, 9 16–18, 29 6**  
   Duty to explain **9 19**
- E**
- E-commerce **9 29**  
 Economic assistance (经济帮助) **22 79**  
 Effectiveness of contracts **5 25–29, 7 88, 8 36, 38, 9 20**  
 Effects of marriage **22 12–14**  
 Entitlement to divorce **22 45**  
 Entrustment contract (委托合同) **24 23**  
 Equal shares of the estate **27 10**  
 Equality of debt (债权平等) **12 55**  
 Equality of men and women **22 56**

- Equality of sexes 24 3  
 Equalization between the spouses  
   Inter Se 22 89  
 Equitable adjustment 22 68, 70  
 Escrow 4 18, 20, 93  
 Escrow notarization 4 18  
 Essentialia negotii 9 26  
 Establishing paternity 24 8, 12–15  
 Estate (遗产) 28 3  
 Estate administrator 27 31, 29 2, 9  
 Estate administrator's duties 29 20  
 Estoppel 10 89  
 Ethnic minorities 25 1  
 Exception doli 10 77  
 Excessive delivery 10 106  
 Excessively high cost 7 26–27, 32  
 Exclusion technique 1 7  
 Exceptio non adimpleti contractus 6 34  
 Exemption 9 18, 27  
 Exemption clauses 5 28–29, 7 78  
 Exemption of liability 31 55  
 Expectation damages 7 14, 49–51, 59,  
   103, 8 44  
 Expectation interest 7 49, 59, 8 9  
 Expenses of substitute performance by a third  
   party 7 23  
 Expropriation of the lease real property 11 94  
 Extension to accessory 17 24–27  
 Extension to proceeds 17 68  
 Extinctive prescription 28 9
- F**
- Fabricated claims 12 16  
 Factoring fraud 12 31–38  
 Factual causation 7 57–60, 68  
 Family's common property (家庭共有财产)  
   28 5  
 Family guardianship 24 29  
 Family planning policy 24 2  
 Fault (过错) 7 10, 31 25  
 Fault-based liability 7 8–10, 31 20  
 Fault offset/concurrent fault (过失相抵/混合  
   过错) 31 75  
 Fee for occupation (占用费 or 占有使用费)  
   11 13  
 Fictitious blood relationship (拟制血亲关系)  
   24 59, 68, 75, 27 3  
 Filling of contract gaps 6 13, 10 32  
 Filling of loopholes 9 34–35  
 Financial consequences of divorce 22 46  
 Financial lease 18 27  
 Fire protection requirements 11 8  
 First carrier 10 69, 76  
 Five guarantees system 27 23  
 Fixed mortgage (固定抵押) 17 22  
 Fixture 11 22, 27  
 Flexible system 7 95  
 Floating charge (浮动抵押) 17 22, 71
- Floating pledge (流动质押) 17 41  
 Force majeure 6 32, 7 62, 8 5–6, 25, 61  
 Forced enrichment 11 37  
 Foreclosure 11 45  
 Forfeiture clause (流担保条款) 15 40  
 Forged will 27 25  
 Form 4 35  
 Formalistic approach (形式主义) 17 1  
 Formation of juristic acts 5 1–24, 9 1, 18, 20  
   – Taking effect of juristic acts 5 1–3, 25–29  
 Formation right 4 79, 8 33, 15 46  
 Foreseeability 7 63–64  
 Freedom of marriage 22 9  
 Freedom of movement 20 27–28  
 Fruits 8 50, 17 38, 52  
 Frustrate 10 80  
 Frustration of purpose of contract 8 11, 17,  
   19–20, 26  
 Fulfillment interest 7 49  
 Full adoption 24 46  
 Functional approach 15 7, 17 4, 18 2  
 Functional security rights 10 119  
 Fundamental breaches 8 7–20, 25, 28,  
   10 80, 84  
 Future receivables (将有债权) 12 14, 17 44
- G**
- General mandate contracts 14 112  
 General part for the law of obligations 1 9–12  
 General personality rights 20 5  
 General suretyship 4 105  
 Generic goods 8 48  
 Gift agreement made between the spouses 22  
   87  
 Giving in payment 4 8, 25  
 Good faith 22 21  
   – Combination 11 35, 36  
 Goods in transit 10 76  
 Granted land use right (出让土地使用权)  
   17 21  
 Gratuitous and non-gratuitous mandate con-  
   tracts 14 13–14  
 Gratuitous disposals 4 65  
 Gray list 9 32  
 Gross negligence 7 10  
 Gross and simple negligence 31 25  
 Grounds for disinheritance 28 19  
 Guarantor (保证人) 15 2  
 Guaranty dept (保证债务) 16 6  
 Guaranty liability (保证责任) 16 6  
 Guaranty term 19 13  
 Guardianship 24 19  
 Guiding cases 3 7–10
- H**
- Handling mandated matters 14 21  
 Hidden securities (隐形担保) 15 7  
 Holographic will (自书遗嘱) 27 16

- Housing right (居住权) 22 65  
 Human bodies 20 21–24  
 Human organs 20 21  
 Human remains 20 24
- I**
- Identifiable (特定化) 12 16  
 Illegality (违法性) 31 27  
 Immovables 10 51  
 Imperative of social justice 29 36  
 Impossibility  
 – Factual 7 16–21  
 – Legal 7 16–21  
 – Permanent 7 18  
 – Temporary 7 18  
 Improper timing of the termination 14 30  
 Imputation of payments 4 9  
 Incapacitated individuals 31 3  
 Incongruent settlement 15 87  
 Incorporation of standard terms 9 13–22  
 Indirect losses 7 54–56, 104  
 Indirect possession 10 25  
 Individually negotiated clauses 9 24  
 Individuals with limited capacity of civil conduct (限制民事行为能力人) 3 3  
 Ineffectiveness  
 – Of a contract 5 26–27  
 – Of the adoption 24 48  
 – Of the standard terms 9 21  
 Infringement of personal rights and interests 31 87  
 Inheritance tax 26 5  
 Injunctive relief 31 92  
 Intellectual property rights (知识产权) 31 13  
 Intent (故意) 31 25  
 Intrinsic rights and interests 10 36  
 Inspection period 10 96, 103  
 Installment purchase 10 111  
 Institution of discretionary inheritance (遗产的酌给制度) 29 40  
 Insult 20 65  
 Interest 3 12, 4 75, 7 49  
 – Default 4 75, 8 50  
 – For delay 4 75, 8 50  
 – In the integrity 7 51  
 – Obligations 4 75  
 Intermediary contracts 14 31–35  
 – Difference between mandate contracts 14 35  
 Internal share 4 87, 95, 103  
 Intertemporal problems 26 3  
 Intervention right 14 18–19  
 Inventory 28 24  
 Inventory of the estate (遗产清单) 29 20  
 Invitation to offer 5 10–11  
 Investigation obligation 12 34
- J**
- Joining as an obligor 4 45–46, 6 8, 16 3–5  
 Joint and several liability (连带责任) 31 39  
 Joint adoption 24 41  
 Joint claims 4 81  
 Joint co-ownership (共同共有) 28 22  
 Joint danger (共同危险行为) 31 40  
 Joint declaration of intention by both spouses 1 20  
 Joint obligation of the spouses 22 30  
 Joint obligations 4 85  
 Joint obligees 4 97  
 Joint obligors 4 85–99  
 Joint will (共同遗嘱) 27 14  
 Judicial interpretations 3 3–8, 10, 6 29  
 Judicial modification 8 68  
 Judicial termination 8 24–32, 66–67  
 Juristic act 5 10, 7 98, 10 3
- K**
- Knock out rule 9 38  
 Know-how 13 15
- L**
- Lack of capacity 13 17  
 Latent defects 10 101, 115  
 Land use right 22 60  
 Last shot theory 9 36  
 Law of obligations 3 17, 18  
 – General part 4 1, 76  
 Law on filiation 24 5  
 Lease term 11 10–11  
 Leased land use right (以租赁方式取得的建筑用地使用权) 17 21  
 Legacy (遗赠) 27 22, 28 6  
 Legacy-support agreement (遗赠扶养协议) 27 14, 23  
 Legal analogy 10 8  
 Legal causation 7 57–60, 68  
 Legal consequences of the dissolution of an adoptive relationship 24 55  
 Legal defect 11 44–45  
 Legal father 24 8, 16  
 Legal guardianship (法定监护) 24 19  
 Legal impossibility 4 73  
 Legal warranty 10 87–89  
 Legally established warranty liability (法定瑕疵担保责任) 10 86  
 Legatees 27 22  
 Legatum per damnationem 28 6  
 Legatum per vindicationem 28 6  
 Legitimate interests 4 6  
 Lending contract 4 75, 7 90  
 Lessor's obligation of maintenance 11 39  
 Liability assets 4 50  
 Liability based on fairness (双方均无过错的损失分担) 31 45  
 Liability based on fault 31 61  
 Liability based on presumed fault (推定过错责任) 31 28  
 Liability exemption 7 61–67, 9 30  
 Liability for breach of contract 4 73, 5 20, 8 27

- Liability for damages 7 9, 14, 42–90
  - Liability for obligations entered into during marriage 22 22
  - Liability of the estate administrator 29 27–28
  - Liability of the guardian 31 78
  - Liability of the spouses 22 23
  - Liang Huixing 1 12
  - License in bankruptcy 13 58
  - Lien (留置权) 17 48
    - Commercial 17 51
  - Limitation of liability 28 24
  - Limitation period 4 17, 62, 31 104
  - Limited liability of the successors 29 21
  - Liquidated damages 7 68–90, 8 57
    - With compensatory character 7 75
    - With punitive character 7 77
  - Literary and artistic works 20 75
  - Loan-prime-rate (LPR) 4 75
  - Loans between spouses 22 85
  - Loss of parental responsibility 24 24
  - Loss of acquirable profits 7 53
  - Loss of profits 7 52–53, 102
  - Loss of transaction chance 7 102, 104
- M**
- Main duty 6 27, 7 5, 8 17
  - Maintenance obligations 29 37
  - Maintenance of the guaranty term 16 15–18
  - Maintenance of a claim 4 52, 62
  - Maintenance of the validity of the patent 13 34
  - Manage or dispose of property rights 14 46
  - Management without mandate (无因管理) 3 17
  - Mandatories 14 21–25
  - Mandatory's loss of civil capacity 14 29
  - Mandate 14 3–6
  - Mandate contracts 14 1, 3–6, 7–10, 11–15
    - Objects 14 10
    - Categories 14 11–15
    - Difference between mandate contracts and intermediary contracts 14 35
    - General 14 12
    - Gratuitous and non-gratuitous 14 13–14
    - Rights and obligations 14 16–25
    - Special 14 12
    - Sub-mandate 14 15
  - Mandators 14 17–20
  - Mandatory mediation 22 42
  - Mandatory provision 10 3
  - Marital breakdown (婚姻关系破裂) 22 42, 23 3
  - Marital child 24 6, 16, 67, 27 3
  - Marital home 22 62
  - Marital property agreement 22 34
  - Marital property regime 22 50
  - Market access limitations 12 17–18
  - Marriage prohibitions 22 5–11
  - Marriage register authority 22 3, 39
  - Material damages 22 77
  - Material defect 11 41–43, 13 52
  - Material property claim 22 83
  - Material warranty 10 90–94
  - Matrimonial community debt 1 17
  - Matrimonial property 22 15
  - Maximum amount guaranty 19 8–9
  - Means of protecting creditors 28 34
  - Medical and scientific research 20 25
  - Meeting of minds 5 12
  - Mental distress 31 88
  - Merger 4 20, 96
  - Minor breach 8 34–35
  - Mitigation 9 18, 27
  - Mixed securities 15 69
  - Model contract terms 9 7
  - Modes of estate partition 29 44
  - Modification of child support 24 72
  - Monetary claims 4 31
  - Monetary deposit 7 86, 90
  - Monetary obligation 3 9, 6 19, 7 30
  - Mora creditoris 10 75
  - Mortgage (抵押) 17 18
  - Mortgagee (抵押权人) 17 18
  - Mortgagor (抵押人) 17 18
  - Multiple assignment 4 41
  - Multiple leases 11 12
  - Multiple sales 10 41
  - Mutatis mutandis 10 9, 51, 121, 14 31
  - Mutual dependency 6 25
  - Mutual support obligations on relatives 24 75
  - Mutual termination 8 2
  - Mutual trust 14 30
- N**
- Named contract 3 15
  - Names of ethnic minorities 25 1
  - National people's congress 3 5
  - Natural obligation 15 12
  - Nature of the contract 8 46, 56
  - Necessary measures 14 29
  - Necessary share (必留份) 27 28
  - Negative interest 7 102
  - Negligence 7 95
  - Negotiable instruments 17 42
  - Needs of daily family life 22 27, 30
  - News reports 20 69
  - No-fault liability (无过错责任) 31 18, 30
  - Nominating and electing an estate administrator 29 11
  - Non-accessory guaranty (独立保证) 15 14
  - Non-assignable claim 4 30, 32
  - Non-compete clause 11 58
  - Non-genuine joint and several liability (非真正连带责任) 31 42
  - Non-genuine obligation 10 56
  - Non-marital children 24 7, 16, 67, 27 3
  - Non-marital cohabitation 23 1, 29 41



Nonmonetary claims 4 32, 7 29  
 Nonmonetary obligations 7 15–32  
 Nonperformance 7 4  
 Normal wear and tear 11 56  
 Notarization of adoption 24 14  
 Notarization of wills 26 4  
 Notarized will 27 21  
 Notice by the factor 12 39–41  
 Notice of assignment 4 35  
 – Form 4 35  
 – Effectiveness 4 35–36  
 Notification 7 6  
 Notification of termination 8 37  
 Notification period 10 103  
 Nuncupative will 27 20

**O**

Object of mandate contracts 14 10  
 Obligation  
 – Alteration of the content 4 22–28  
 – Alteration of the party 4 22–28  
 – Confidentiality 13 38, 40  
 – Currency 4 74  
 – Delegation 4 27, 42–48  
 – Disclosure 14 25  
 – Ending 4 2–21  
 – Exploitation 13 37, 40  
 – Joint 4 96  
 – Modification 4 23  
 – Monetary 4 9, 15, 72–75  
 – Non-genuine 10 56  
 – Optional 4 76–80  
 – Partial 4 88, 96  
 – Plurality 4 10  
 – Principal 4 12, 47, 102  
 – To aid 20 18–20  
 Obligee's rights 4 89  
 Obtained properties 14 23  
 Obvious unfairness 7 74, 8 62,  
 70, 9 28  
 Offer 5 4–15, 9 1, 20, 36, 10 3, 117  
 – E-commerce 5 11  
 – Effectiveness 5 6  
 – Offeree 5 6  
 – Offeror 5 6  
 – Withdrawal 5 6  
 Offer-acceptance 5 5  
 Offset 4 13–17, 39, 93, 7 67  
 – Notification 4 16  
 – Irrevocability 5 14–15  
 – Precontractual liability 5 15  
 – Retroactivity 4 17  
 – Right 4 14  
 – Status 4 15  
 – Statutory 4 13  
 – Unilateral 4 13  
 Offsetting losses by benefits 7 67  
 One-Child policy 24 2, 25 7

On-duty 13 22  
 – Technological achievement 13 23  
 Order of priority for the settlement of the  
 decedent's debts 28 33  
 Orders of successor 27 1  
 Ordinary guaranty (一般责任保证) 16 8  
 Organ donation 20 22  
 Other types of contracts 14 31–48  
 Owner mortgage 17 17  
 Ownership to technologies 13 21–28

**P**

Pacta sunt servanda 8 24  
 Pandectic system 1 7  
 Parental responsibility 24 17  
 Parental responsibility after divorce 24 31–35  
 Partial claims 4 81  
 Partial performance 8 55  
 Partial purchase 11 91  
 Partition in value (变价分割) 29 44, 47  
 Partitioning of the estate 28 28  
 Partitioning procedure 29 35  
 Partitioning the estate 29 20, 24, 29  
 Partnership contracts (合伙合同) 29 12  
 Passive claim 4 15  
 Paternity 24 8  
 Paternity test 24 10, 14  
 Payment 10 53–54  
 Payment of remuneration and expenses 14 17  
 Payment term 11 48  
 Pension contributions 22 47  
 Pension rights 22 66  
 Prescription period 16 19–23  
 Performance 4 3–12, 36, 54, 60, 76, 82, 93, 5  
 20, 6 1–40  
 – By a third party 6 3, 7 23  
 – Continuing 7 15–41, 105  
 – Delayed 5 19, 6 38, 7 4, 85, 8 14  
 – Expenses 4 40  
 – In advance 4 3  
 – Incomplete 7 4  
 – Involving a third party 4 4  
 – Method 6 21  
 – Of an obligation by a third party 11 73  
 – Partial 4 3  
 – Personal performance 7 22–25  
 – Place 6 19  
 – Specific 7 13  
 – Substitute 7 25  
 – Supplementary 7 35  
 – Suspension 6 38  
 – Time 6 20  
 – To a third party 6 5–8  
 – Unilaterally initiated by a third party 4 5  
 Personal information 20 91–103  
 Personal nature 14 8  
 Personality interests 20 7–8  
 Personality rights 20 1–3

- Personal security rights (人的担保) 15 1  
 Person being guarantied (被担保人) 15 2  
 Person holding security (担保权人) 15 2  
 Physical custody 24 33, 36, 66  
 Physical delivery 10 21  
   – Simple delivery 10 23  
   – Delivery to order 10 24  
   – Delivery without the change of direct possession 10 25  
 Physical division 29 45–46  
 Physical partition (实物分割) 29 44  
 Physical possession 17 40  
 Pledge 13 44, 17 37  
 Pledge in a chattel (动产质押) 17 40  
   – Dynamic (动态质押) 17 41  
   – Inventory (存货动态质押) 17 41  
 Pledge in rights (权利质押) 17 42  
 Pledge of the debtor's accounts (账户质押) 17 68  
 Pledged property (质押财产) 17 37  
 Pledgee (质押权人) 17 37  
 Pledgor (出质人) 17 37  
 Possession of estate property 29 5  
 Post-Marital emergency maintenance 22 81  
 Post-Marital maintenance 22 79–82  
 Powers of the estate administrator 29 23  
 Precontract 7 11–14  
 Precontractual liability 7 14, 50, 91–105  
 Pre-emptive registration 15 87, 17 30  
 Pre-emptive right of the lessee 11 85–93  
   – To extend the lease term (优先承租权) 11 104–106  
 Pre-emptive right of the sublessee 11 76  
 Premarital property 22 17  
 Permissible scope of accounts receivable 12 13  
 Prerequisites to determine danger 31 16  
 Preserving the assets of the estate 29 23  
 Presumption of causation 31 29  
 Presumption of omission 31 29  
 Price risk 10 62, 67  
 Prima facie authority (表见代理) 22 20  
 Primary obligations 10 20  
 Principal debtor (主债务人) 15 2  
 Principal obligation 4 55, 6 39, 8 16–17  
 Principal subject matter 10 108  
 Principle of best interest for the child 24 22  
 Principle of complete performance 3 3  
 Principle of efficiency 10 43  
 Principle of fairness 7 74, 9 15, 17, 27–30  
 Principle of good faith 5 29, 6 11–15, 7 6, 32, 74, 91–96, 8 65, 9 33, 10 89  
 Principle of reciprocity 29 37–39  
 Principle of the best interests of the adoptee 24 39  
 Principle of utilitarian partition 29 32–34  
 Principles of division of property 22 54–60  
 Printed will 27 18  
 Prior use 13 48  
 Priority rules 17 53–77  
   – Between factor and creditors of the supplier 12 62–65  
   – Between factor and ordinary assignee 12 66  
   – Between pledge and factoring 12 59–61  
 Private autonomy 7 13, 74, 8 68, 9 24, 10 106  
 Private wills 27 15  
 Privity of contract 6 2–8  
 Procedures of partition 29 44–50  
 Processing personal information 20 95–98  
 Professional institutions 14 38  
 Prohibition of discrimination 24 4  
 Property allocation under matrimonial property law 22 17  
 Property damage 31 85  
 Proportionate liability (按份责任) 31 32  
 Proprietary security 15 1  
 Pro-rata 13 19  
 Protecting creditors 29 2  
 Protection for a claim 4 50  
 Protection of personal rights 31 15  
 Provisional guardianship measures 24 27  
 Proximate causation (相当因果关系) 31 23  
 Psychiatric damages 7 56  
 Psychiatric injury 7 55  
 Public announcement 29 8, 21  
 Public domain 13 18  
 Public policy 3 15  
 Public supervision 20 69  
 Public wills 27 15  
 Punitive damages (惩罚性赔偿) 7 45–47, 31 93  
 Purchase is subject to existing leases 11 79–81  
 Purchase money security rights 17 62–65  
 Purpose of the contract 6 11–15, 17, 21, 27, 8 4, 8–12, 70, 9 34, 10 80, 91  
  
**Q**  
 Quasi-contracts 3 14, 17  
  
**R**  
 Ranking (顺位) 17 70  
 Real contracts 5 24  
 Real rights (物权) 31 12  
 Real security rights (物的担保) 15 1  
 Real subrogation (物上代位) 17 32  
 Reasonable period of time 10 97, 98  
 Recordal (备案) 11 6, 13 8–10  
 Recordation review 3 5  
 Recourse 4 88, 95–96, 102–103, 31 38  
 Recourse factoring 18 15  
 Recourse and nonrecourse factoring 12 19–22  
 Reduction of price 7 37–39  
 Reduction of rights 15 75–75  
 Reduction of the rent 11 43  
 Rescind 10 80, 110  
 Registration 10 50, 51, 13 8–10  
   – Registration of marriage 22 2

- Reimbursement of necessary expenses 29 26
  - Relationship between lease and mortgage 11 95–96
  - Relationship of grace and favor 5 10, 12
  - Relative accessoriness 19 2
  - Relative time bargain 8 15
  - Reliance damages 7 14, 49–52, 102–105
  - Reliance interest 7 102
  - Remedial measures 7 8, 27, 34, 8 46, 53
  - Remedial right 10 81, 83
  - Remedy entitling the elderly to have contact with their children 24 37
  - Remedy for damages for breach of family obligations 22 74
  - Reminder rule 5 9
  - Remission 4 19, 34, 95
  - Removal of the danger 31 92
  - Rent 11 48–53
    - Reduction 11 51
  - Renunciation of the succession or legacy 28 11–16
  - Retroactive effect 8 43–44
  - Right of objection to the termination 8 38–42
  - Repair 10 85
  - Repayment of community debts 22 51–52
  - Replacement 10 85
  - Replacing an old loan with a new loan 15 58, 59
  - Re-pledging 17 47
  - Reporting obligation 14 22
  - Representation (代位继承) 29 4
  - Reproductive right (生育权) 22 78
  - Request the partitioning of the estate 29 20
  - Reservation of title 10 29, 111, 112, 119, 120, 123, 12 30, 18 16–26
  - Restitution 10 112
  - Restitutory relationship 10 82, 85
  - Restoration to the original state 8 47, 52
  - Retention of the birth name after marriage 25 8
  - Retroactive application 1 29–31, 32–34
  - Retroactive effect 10 80
  - Return of the goods 7 36
  - Revocation of the patent 13 51
  - Revocation or alteration of wills 27 26
  - Right and obligations under mandate contracts 14 16–25
  - Right of defense 6 23–40
  - Right of disposition 10 30–31
  - Right of formation 11 93
  - Right of inheritance 22 12
  - Right of invalidation 4 50, 64–71
    - Cut-off period 4 70
    - Exercise 4 69
    - Formation right 4 69
    - Legal consequence 4 71
  - Right of option 4 76–80
    - Formation right 4 79
    - Impossibility 4 80
    - Reasonable period 4 78
    - Simultaneous opting 4 76
  - Right of redemption (涤除权) 17 35
  - Right of recourse 4 95
  - Right of representation 27 5, 7
  - Right of subrogation 4 50, 52–63
  - Right of termination 8 3
  - Right of visitation (探望权利) 24 36
  - Right to determine the child's place of residence 24 21
  - Right to dispose of property 22 20
  - Right to entity name 20 41–46
  - Right to health 20 17
  - Right to honor 20 79–80
  - Right to life 20 15
  - Right to likeness 20 47–61
  - Right to name 20 29–40
  - Right to privacy 20 81–90
  - Right to recourse 31 41
  - Right to reputation 20 52–78
  - Right to revoke a gift 22 88
  - Right to set-off 12 49–50
  - Risks 10 61
    - Price risk 10 62, 67
    - Shift of risks 10 72
  - Royalties 13 14, 20
- S**
- Sale of estate assets 29 23
  - Sales contract 10 1
  - Sales on sample 10 115
  - Same legal relationship 17 49
  - Scope of parental responsibility 24 20
  - Security account 18 30–31
  - Security agreement (担保约定) 15 2, 18 1
  - Security asset (担保财产) 15 1
  - Security assignment of rights 18 10–14
  - Security contract (担保合同) 15 2
  - Security grantor (担保人) 15 2
  - Security interest 8 58
  - Security right (担保权) 15 2
    - Personal 15 1
    - Real 15 1
  - Security interests 4 50, 55, 65, 89–90
  - Security provider 4 55, 86, 103, 105
  - Security transfer of ownership (担保所有权的让与) 18 6–9
  - Selection right of the third party 14 25
  - Self-defense 31 72
  - Self-help-rule (自助行为) 31 71
  - Separability 10 110
  - Separation of property 22 50
  - Services 14 10
  - Set-off 15 54
  - Settlement date 19 11
  - Settling the decedent's claims and liabilities 29 20

- Several guarantors **16** 17–18  
 Sexual abuse **24** 26  
 Sexual harassment **20** 27–28  
 Shift of risks **10** 72  
 Silence **10** 118  
 Simple adoption **24** 46, **24** 58  
 Social governance **1** 6  
 Social guardianship **24** 29  
 Social justice **29** 36  
 Social security system **27** 23  
 Sources of law **3** 1–10, **9** 35, **10** 5  
 Special mandate contracts **14** 12  
 Special movables **10** 46  
 Specific performance **10** 67  
 Specific personality rights **20** 5  
 Specific work result **14** 41  
 Spouses cohabits with someone else **22** 76  
 Spouses community life **1** 20  
 Spouses have the duty to support **22** 14  
 Spouses' power of disposal **22** 20  
 State guardianship **24** 29  
 Status of the estate administrator **29** 16  
 Statutory agency **14** 5  
 Statutory assignment **4** 7  
 Statutory damages **7** 81  
 Statutory matrimonial property **22** 33, 50  
 Statutory modification **4** 26  
 Statutory obligation **1** 21  
 Statutory passing of claim **15** 76–78  
 Statutory right of termination **8** 4–24  
 Statutory security right **11** 34, **15** 4  
   – Real (法定担保物权) **17** 1  
 Statutory succession **27** 1  
 Statutory successors **27** 22  
 Statutory termination **8** 25, 44  
 Statutory transfer **4** 89  
   – Of the lease **11** 82  
 Step-child relationship (继子女) **24** 57  
 Strict interpretation of contracts **6** 13  
 Strict liability **7** 8–10  
 Subject matter **10** 14, 15  
 Subject of liability **31** 2  
 Subjective criteria **10** 91  
 Sub-mandate contracts **14** 15  
 Sublease **11** 60–77  
 Sublessee (次承租人) **11** 65, 69–71, 72–77  
 Sublicense **13** 53–56  
   – Assignability **13** 53–56  
 Subordinated rights **4** 55, 61–63, **8** 43, 58  
 Subrogation **1** 24  
 Subrogate succession (代位继承) **27** 5  
 Subsequent assignments **12** 29  
 Substantialist approach (实质担保观) **18** 2  
 Substitute **10** 82  
 Succession debts (继承费用) **28** 32  
 Successors jointly function as estate administrator **29** 12  
 Successors' joint co-ownership **29** 50  
 Successors' liability **28** 24  
 Succession disputes **29** 1  
 Succession proceedings **29** 1, 3  
 Succession protection of the lease **11** 78  
 Super-priority **17** 63  
 Supplementary agreement **10** 38, 40  
 Supplementary contract interpretation **9** 35  
 Supplementary liability **4** 104, **15** 16  
 Supplemental liability (补充责任) **31** 34  
 Supply cut-off **11** 52  
 Support agreement **24** 72  
 Suretyship with joint liability **4** 46, 102  
 Surname **25** 1, 3, 4  
   – After divorce **25** 9  
   – Of ethnic minorities **25** 5  
 Surprising clauses **9** 22  
 Survival of license **13** 57  
 Synallagmatic **10** 17, 67  
 System of the three major remedies for divorce (三大离婚救济制度) **22** 48  
  
**T**  
 Technology development contract **13** 61–64  
 Technology consultation contract **13** 65–66  
 Technology service contract **13** 67–69  
 Technological guidance **13** 33, 38  
 Temporary building **11** 6  
 Temporary legal impossibility **7** 31  
 Term of guaranty **16** 11–24  
 Terminated at any time **14** 30  
 Termination and discharge of mandate contracts **14** 26–30  
 Termination and modification **8** 66–70  
 Termination by mutual consent **8** 2  
 Termination by the breaching party **8** 30  
 Termination of a contract **4** 21  
 Termination of the lease **11** 99–110  
 Termination time limit **10** 117  
 Testamentary capacity **27** 13  
 Testamentary executor (遗嘱执行人) **27** 31, **29** 10  
 Testamentary freedom **27** 11, 14  
 Testamentary successors **27** 22  
 Testamentary trust (遗嘱信托) **27** 14  
 Testamentary will **27** 14  
 Testamentary witnesses **27** 17  
 Theory of free competing claims (请求权自由竞合说) **10** 37  
 Theory of unity of all norms (全规范统合说) **10** 37  
 Third-party effect **17** 8–11  
 Time of limitations **1** 28  
 Tort liability  
   – Based of fault (过错责任) **31** 18  
   – Based on presumed fault (推定过错责任) **31** 18  
 Trade usage **6** 13, 15  
 Trafficking **24** 13

## Index

Transfer of a license **13** 54, 55  
Transfer of ownership **10** 20  
Transitional period **1** 25–28  
Transportation **10** 70, 71  
Trial use **10** 116, 117  
Trust contracts **14** 45–48

## U

Ultimate liability-bearer **4** 102  
Unauthorized disposition **22** 20  
Unconsented change **11** 18  
Unequal division of the estate **29** 35  
Unexhausted remedies **15** 52  
Unilateral provision **9** 11  
Unilateral termination **8** 3  
Unitary system with integrating effect **10** 86, 92  
Unity of building and land (房地一体) **17** 24  
Unity of civil and commercial rules **10** 13  
Universal succession (概括继承原则 or 总体继承原则) **28** 2  
Unjust enrichment **3** 17, **8** 43, **11** 28, 36  
Unlimited liability **28** 29  
Unnamed contract **3** 16, **4** 24  
Unreal joint obligations **4** 100  
Urban residents' committee (居民委员会) **29** 7

Usufruct **11** 45  
Usury laws **7** 90  
Utilitarian principle of estate partition **29** 45  
Utilitarian principle of partitioning **29** 33  
Utilitarian principle of things (物尽其用原则) **29** 32

## V

Vacant estate **27** 9, **29** 43  
Valuation adjustment mechanism **7** 31, 57  
Valuation of the estate **29** 22, 49  
Verification and inventorying of the estate **29** 21  
Vicarious liability (替代责任) **31** 2  
Victim's consent **31** 58, 60  
Villagers' committee (村民委员会) **29** 7, 13  
Voices of natural persons **20** 61  
Void and voidable marriages **22** 10  
Void guaranty contract **16** 24

## W

Warranty liabilities **10** 86, 93, **11** 40  
Willful joint liability **1** 18  
Will established using a sound or a video recording **27** 19  
Will written on behalf of a testator **27** 17  
Withdraw parental responsibility **24** 25

**beck-shop.de**  
DIE FACHBUCHHANDLUNG